

Rundgang / City Walk

Krems & Stein



Krems. So viel mehr.

1

Steiner Tor

Das Steiner Tor wurde im 15. Jh. errichtet, etwa 300 Jahre später barockisiert. Es ist das einzige noch erhaltene Stadttor von Krems; die anderen Stadttore sowie die Stadtmauer wurden im 19. Jh. geschleift. Noch heute erkennt man vor dem Steiner Tor den Verlauf des ehem. Stadtgrabens. Die Wappen an der Schauseite verweisen auf Krems als landesfürstliche Stadt. Das Glockenspiel im Steiner Tor erklingt täglich um 11:00 und 16:00 Uhr. **Steiner Tor**

The „Steiner Tor“ is the only remaining town gate of Krems. It dates back to the 15th cent. and was rebuilt in the baroque style about 300 years later. All other town gates and the town wall were demolished in the 19th cent. The coats of arms on the front of the Steiner Tor refer to the Habsburg family, the former owner of the town. The carillon in the tower rings daily at 11 a.m. and 4 p.m.

2

Körnermarkt

Ehem. Getreidemarkt. Die Mariensäule in der Platzmitte stammt von Andreas Krimmer (1688). Bemerkenswert sind die Hausfassaden, z.B. Nr. 4 („Haus der 4 Jahreszeiten“: 3 Putti und 1 Laterne symbolisieren den Jahresverlauf) und Nr. 8 (Hl. Nepomuk).

Körnermarkt (“Grain market square”)

On this square, the grain market used to take place. At its center there is a column showing the Virgin Mary (by sculptor Andreas Krimmer, 1688). Particularly interesting are the house façades here, esp. House no. 4 (“House of the four seasons”: 3 putti and 1 lantern symbolize the course of the year) and House no. 8 (St. Nepomuk).

3

Dominikanerkirche und museumkrems

Das Dominikanerkloster wurde 1236 gegründet, damals noch außerhalb der Stadtmauern, und 1785 aufgehoben. Die Kirche diente fortan als Speicher, Fabrik, Theater, Kino. Heute befindet sich hier u.a. das museumkrems, welches sich der Geschichte der Stadt widmet.

Dominican monastery and museumkrems

The Dominican monastery was founded in 1236, at that time located on the outside of the town wall. It was dissolved in 1785. Since then the church has been used for storage, as factory, theatre, even as a cinema. Nowadays, the museumkrems on the history of the town is located here.

4

Schlüsselamtsgasse

Nr. 8 war das sog. Schlüsselamt, der Sitz des höchsten landesfürstlichen Beamten, der die Einnahmen aus Weingärten und Steuern für den Landesherrn verwaltete. **Schlüsselamtsgasse**

House no. 8 was the seat of the highest official, who was responsible for the collecting of taxes and rents on behalf of the sovereign.

5

Stadtpfarrkirche St. Vit

„Dom der Wachau“. Ihr Ursprung liegt im 12. Jh. Die heutige Kirche ist eine der frühesten Barockkirchen nördlich der Alpen (err. 1616 – 1630). Altarbilder u.a. von Martin Johann („Kremser“) Schmidt, M. Altomonte, F. Maulbertsch. Hochaltarbild von Johann Georg („Wiener“) Schmidt. **St. Vitus parish church**

The first church was built here in the 12th cent. Today’s building is one of the earliest baroque churches north of the Alps (built 1616 – 1630). Altarpieces by Johann Georg Schmidt, Martin Johann Schmidt, M. Altomonte, F. Maulbertsch.



6

Pfarrplatz Nr. 10, sog. „Sängerhof“

Hier war ab 1210 eine Herberge für Wanderer und Kranke untergebracht. Walther von der Vogelweide soll hier übernachtet haben. Pyramidenförmiger Kamin über Einfahrt („Schwarze Kuchl“). **Parish square no. 10, “the singer’s court”**

Since 1210 a shelter for travelers and sick people was found here. It is believed that Walther von der Vogelweide (famous German lyrical poet from the 13th cent.) spent a night here. The pyramidal chimney is part of a former smoke kitchen – a typical feature of the region.

7

Piaristenkirche

Die älteste Kirche der Stadt (1014 als Stephanskirche gegründet). Der heutige Bau „Zu Unserer Lieben Frau“ stammt aus dem 15. Jh. (Chor) und frühen 16. Jh. (Langhaus) und wird auch „Kleine Schwester des Wr. Stephansdoms“ genannt. 1616 den Jesuiten übergeben, 1776 dem Orden der Piaristen. Barocke Inneneinrichtung. Div. Altarbilder von Martin Johann („Kremser“) Schmidt. Der Westturm war Sitz des Stadttürmers und ist bis heute in Stadtbesitz.

Piarist Church

The oldest church of the town was founded as St. Stephen’s Church in 1014. Today’s building, dedicated to Our Lady, was built in the 15th cent. (choir) and the early 16th cent. (nave). It is often referred to as “The little sister of St. Stephen’s Cathedral” in Vienna. In 1616, the church was confided to the Society of Jesus, in 1766 to the Piarists Order (hence today’s name). Several altarpieces by Martin Johann Schmidt. The steeple used to be the seat of the watchman and is owned by the city of Krems still today.

8

Hoher Markt

Zweitältester Siedlungsplatz von Krems (ab ca. 1000), von hier breitete sich die Stadt Richtung Westen und Süden aus. Hier befanden sich die Fleisch- und Brotbänke, verkauften die Tuchhändler ihre Ware.

Hoher Markt (“Upper Market Square”)

This is the second oldest settlement area of Krems (since the early 11th cent.). From here, the town continued its growth to the West and to the South. Here used to be a market square, where merchants were selling meat, bread and fabrics.

9

Gozzoburg

Die Gozoburg beherrscht die Südseite des Hohen Marktes. Sie gehörte dem vermögenden Stadtrichter Gozzo, der den bereits bestehenden Bau zu einem palastartigen Gebäudekomplex umbauen ließ (13. Jh.).

Gozzoburg palace

The Gozoburg palace is located on the southern side of the square. In the 13th cent., the wealthy town judge Gozzo had it transformed into a big town palace.

10

Simandlbrunnen

Historisch gesichert sind Simandlbruderschaften in Niederösterreich und Wien ab dem 16. Jh. Sie achteten auf die Mäßigung und Moral ihrer Mitglieder. Manche Legende allerdings deutet die „Simandln“ als Pantoffelhelden. Eben dieses Motiv zeigen die Figuren am Brunnen (1929).

The Simandl–Well

Since the 16th cent., Simandl-fraternities are historically proven in Lower Austria and Vienna. Their members were supposed to act with moderation and according to high moral standards. In several legends, though, the “Simandl” is described as a henpecked husband. This is the image the figures on the well (1929) represent.

11

Täglicher Markt

Der ehem. Marktplatz, wo sich auch der Stadtbrunnen befand. An der Westseite das sog. Göglhaus mit gotischem Erker (15. Jh.) und Fassadenmalerei, die das Treiben am Markt zeigt (16. Jh.).

Täglicher Markt (“Daily Market Square”)

Place of the former daily market and the town well. The house on the western side („Göglhaus“) has a gothic oriel (15th cent.) and façade paintings showing a vivid market life scenery (16th cent.).

12

Rathaus

Der heutige Gebäudekomplex geht urspr. zurück auf die Schenkung einer vermögenden Witwe an die Kremser Bürgerschaft im 15. Jh. Der Renaissanceerker (1548) zeigt die Wappen der Stadt Krems sowie der Kaiser Karl V. und Ferdinand I.

The Town Hall

The origins of the building go back to a donation from a rich widow to the citizens of Krems in the 15th cent. The renaissance oriel (1548) shows the coat of arms of the town of Krems as well as of the emperors Charles V and Ferdinand I.

13

Bürgerspítalkirche Hl. Philipp und Jakobus

Spätgotische Kirche des ehem. Bürgerspítals. Die Inschrift im Türsturz (AEIOU 1470) verweist auf den Landesherrn, Ks. Friedrich III. Im Inneren hat sich ein gotisches Sakramentshäuschen erhalten. **Church of St. Philip and St. James**

Late gothic church of the former civil hospital. The inscription above the doorway (AEIOU 1470) refers to the emperor Frederic III. A well-preserved gothic tabernacle in the shape of a tower can be seen inside.

14

Alte Post

Das ehem. kaiserliche Posthaus stammt aus dem 15. Jh. und besitzt einen wunderbaren Arkadenhof aus der Renaissance. **“Old Post Office”**

The former imperial post office dates back to the 15th cent. and has a beautiful inner courtyard from the Renaissance period.



15

Stadtpark

Der Stadtpark entstand im späten 19. Jh. Damals wie heute lädt er auf einer Fläche von ca. 3 ha zum Verweilen ein. Gleichzeitig kann man hier einige rare Baumarten entdecken.

City Park

The city park was founded in the late 19th cent. With its area of more than 3 ha it is a nice place for a relaxing rest! At the same time, it is like a small botanical garden offering several quite rare tree species.

16

Ringstraße

Die Ringstraße entstand, als im 19. Jh. die Kremser Stadtmauer geschleift und das sie umgebende Augebiet trockengelegt wurde. Trotz ihres Namens verläuft die Straße ganz gerade, und zeigt, wie auch ihr Wiener Vorbild, für die Gründerzeit typische Bauten.

The Ring–Street

When the town walls of Krems were demolished and the surrounding area was drained in the 19th cent., the Ring–Street was built following its Viennese role model. Despite its name, the street’s course is completely straight and flanked by buildings typical for that time.

17

Stadtpark – Musikpavillon

Aus Anlass des 50. Thronjubiläums von Kaiser Franz Josef wurde der Musikpavillon vom Architekten Josef Utz Sohn entworfen und im Jahr 1898 im Stadtpark errichtet.

City Park – Music Pavilion

To mark the 50th anniversary of the accession to the throne of Francis Joseph I, the iron bandstand of the Music Pavilion was designed by the architect Josef Utz Jr. and erected in the city park in 1898.

18

Evangelische Kirche

Die evangelische Heilandskirche wurde 1912/13 errichtet. Ihr Architekt war Otto Bartning, einer der Wegbereiter der Bauhaus-Idee.

Protestant Church

The Protestant Church was built in 1912/13. Its architect was Otto Bartning, who was one of the forerunners of the Bauhaus art school.

19

Welterbeplatz

Seit Dez. 2000 ist die Kulturlandschaft der Wachau zwischen Krems und Melk UNESCO-Weltkulturerbe. Der Welterbeplatz bildet das „Tor zur Wachau“: hier befinden sich die Schiffsstationen für Wachaufahrten, Bus- und PKW-Parkplätze sowie Bildtafeln mit vielen Informationen zur Region.

Welterbeplatz (“World Heritage Square”)

In 2000, the Wachau cultural landscape (the valley between Krems and Melk) was inscribed in the UNESCO List of World Heritage Sites. The Welterbeplatz forms the „Gate to the Wachau“: here you find the pier for the sightseeing cruises, parking sites (for cars and busses) and also displays worth reading for more information about the region.

20

Kremser Tor

Das Kremser Tor ist eines der ehem. Stadttore von Stein und bildet den östlichen Eingang in die Steiner Altstadt.

The Kremser town gate

This former town gate faces towards Krems (hence the name) and forms the eastern entrance to the old town of Stein.

21

Minoritenkirche

Das Minoritenkloster wurde vor 1230 gegründet. Die Klosterkirche gilt als älteste Bettelordenskirche nördlich der Alpen. Nach der Klosteraufhebung im späten 18. Jh. wurde das Gebäude z. B. als Tabakwarenlager oder auch als Rüsthaus der Feuerwehr genützt. Heute befinden sich hier der Klangraum Krems als Konzert- und Veranstaltungsplatz sowie das Forum Frohner.

The minorite church

The minorite monastery was founded before 1230. The monastery church is said to be the first church of a mendicant order north of the Alps. After the monastery had been dissolved (late 18th cent.), the building was used as a deposit for tobaccos and also fire brigade storage. Nowadays it is a concert and event venue (Klangraum Krems) as well as an exhibition area for modern art (Forum Frohner).



22

Pfarrkirche Hl. Nikolaus

Die Kirche wurde im 13. Jh. statt der Frauenbergkirche **23** zur Pfarrkirche von Stein. Sie ist dem Hl. Nikolaus geweiht, dem Patron der Schiffer. Der heutige Kirchenbau stammt aus dem 14. und 15. Jh. sowie dem Barock. An der südlichen Außenmauer befindet sich ein übergroßes Christophorus-Fresko. Im Inneren div. Altarblätter von Martin Johann („der Kremser“) Schmidt.

St. Nicholas parish church

In the 13th cent., this church became the parish church instead of the one on top of the rock **23**. It is dedicated to St. Nicholas, the patron of the sailors. Today’s building dates back to the 14th and 15th cent. as well as the baroque period. On the southern front wall a fresco shows St. Christopher. Inside you find several altarpieces by Martin Johann Schmidt.

23

Frauenbergkirche Mariae Himmelfahrt

Die Kirche ist eine gotische Saalkirche (14./15. Jh.) und wurde wohl an Stelle einer Michaelskirche errichtet, welche bereits im späten 11. Jh. urkundlich belegt ist. Die Kirche wurde 1785 profaniert und ist seit 1966 ein Ehrenmal für die Gefallenen beider Weltkriege.

Church “Assumption of the Blessed Virgin Mary”

This gothic aisleless church (14th/15th cent.) was built instead of an earlier St. Michael’s church (documented in the late 11th cent.). It was desecrated in 1785. Today it is a memorial for the soldiers killed in both World Wars.

24

Kunsthalle Krems

Die Kunsthalle Krems zeigt seit ihrer Eröffnung 1995 im Gebäude der früheren Tabakfabrik Ausstellungen zur Kunst des 19. Jahrhunderts, der klassischen Moderne sowie zeitgenössische Kunst nationaler und internationaler Künstlerinnen.

Kunsthalle Krems

The Kunsthalle Krems was opened in 1995 in the building of a former tobacco factory. It hosts exhibitions on the art of the 19th cent. and early 20th cent. as well as on modern art by Austrian and international artists.

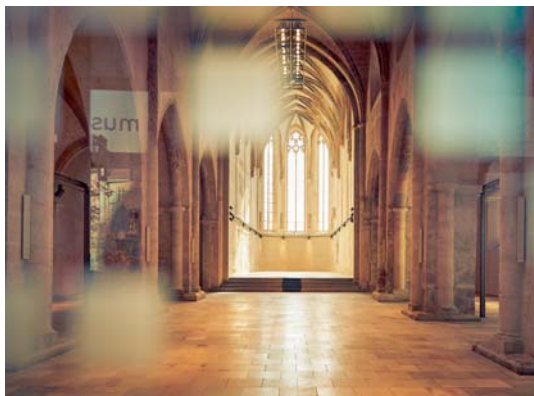
25

Landesgalerie Niederösterreich

Die Landesgalerie Niederösterreich vereint die Kunstsammlungen Niederösterreichs mit wichtigen Privatsammlungen. Der Museumsneubau (Eröffnung 2019) besticht auch durch sein modernes, einzigartiges Erscheinungsbild (Marte, Marte Architekten).

State Gallery of Lower Austria

The State Gallery of Lower Austria combines the State Collections of Lower Austria with important private collections. The newly built museum (opened in 2019) captivates with its modern, unique appearance (Marte, Marte architects).



26

Karikaturmuseum Krems

Das Karikaturmuseum Krems widmet sich – in Österreich einzigartig – Karikaturen, Cartoons, Comics und Bildsatire. Das Gebäude wurde 2000/01 nach Plänen von Gustav Peichl/IRONIMUS errichtet.

Karikaturmuseum Krems

The Karikaturmuseum Krems is the only museum in Austria for caricature, cartoon art, and satire. The building was erected in 2000/01, designed by Gustav Peichl / IRONIMUS.

27

Kloster Und

Im frühen 17. Jh. wurde im Stadtteil Und das Kapuzinerkloster gegründet. Nachdem es ein Brand 1656 fast völlig zerstört hatte, wurde es von Domenico Sciasia wiederaufgebaut. Das Kloster wurde im späten 18. Jh. aufgehoben und diente danach u.a. als Truppenspital.

Capuchin Monastery of Und

In the early 17th cent., the Capuchin monastery was founded in the part of the town called Und. Unfortunately, in 1656 it was almost totally destroyed by fire, but reconstructed by Domenico Sciasia. The monastery was dissolved in the late 18th cent.



Willkommen in Krems an der Donau

Wo Geschichte zum Erlebnis wird.
 Krems und Stein – die beiden gehören zusammen. Für Besucherinnen und Besucher heißt das: Es gibt doppelt viel zu entdecken!
 Dieser City Walk bringt Sie zu den wichtigsten und schönsten Sehenswürdigkeiten der historischen Zentren von Krems und Stein. Spazieren Sie einfach los und lassen Sie sich überraschen. Die Route führt sowohl durch kleine Gassen als auch die schönste Flaniermeile des Landes, vorbei an kunstvollen Fassaden, romantischen Innenhöfen, prächtiger Architektur und den wundervollen Grünanlagen des Stadtparks – einfach die ideale Strecke für alle, die gerne zu Fuß die Stadt erkunden wollen.

Erleben Sie das UNESCO Weltkulturerbe an jeder Ecke.
 Länge: 5 km Gehzeit: 1h 30min

Welcome to Krems an der Donau

Where History becomes an experience.
 Krems and Stein – they both belong together. For visitors this means there is twice as much to discover.
 This city walk takes you to the most important and most beautiful sights in the old towns of Krems and Stein. Just take a walk and let yourself be surprised. The route leads through small alleys as well as the region's prettiest shopping street, past artistic façades, romantic courtyards, magnificent architecture and the wonderful green areas of the city park – it simply is the ideal route for everyone who wants to explore the city on foot.

Experience UNESCO World Heritage on every corner.
 Distance: 5 km Walking time: 1h 30min



- | | | | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Steiner Tor | 5 Stadtpfarrkirche St. Veit | 9 Gozzoburg | 14 Alte Post | 19 Welterbeplatz | 24 Kunsthalle Krems |
| 2 Körnermarkt | 6 Pfarrplatz Nr. 10, sog. „Sängerhof“ | 10 Simandlbrunnen | 15 Stadtpark | 20 Kremser Tor | 25 Landesgalerie Niederösterreich |
| 3 Dominikanerkirche und museumkrems | 7 Piaristenkirche | 11 Täglicher Markt | 16 Ringstraße | 21 Minoritenkirche | 26 Karikaturmuseum Krems |
| 4 Schlüsselamtsgasse | 8 Hoher Markt | 12 Rathaus | 17 Stadtpark – Musikpavillon | 22 Pfarrkirche Hl. Nikolaus | 27 Kloster Und |
| | | 13 Bürgerspitalkirche | 18 Evangelische Kirche | 23 Frauenbergkirche | |